

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE IBN-KHALDOUN –TIARET-
FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



Mémoire de master en didactique des langues étrangères

THÈME

L'évaluation de la production écrite dans l'enseignement/apprentissage du FLE
Cas des apprenants de troisième année moyenne.

Préparé par :

ROUTEL Hayet

MISSOUM Yasmine

Sous la direction :

Pr. KHARROUBI Sihame

Membres du Jury :

Président : NOREDDINE Djamel Eddine MCA université de Tiaret

Rapporteur : KHARROUBI Sihame Professeured'universitésde Tiaret

Examineur : LAHMER RabiaMCA université de Tiaret

Promotion 2022/2023

Remerciements

Nous souhaitons exprimer nos plus sincères remerciements à notre directrice de recherche, Mme KHARROUBI Sihame, pour l'immense privilège qu'elle nous a accordé en acceptant de superviser ce travail. Sa gentillesse, sa modestie, son aide précieuse, sa vaste expérience ainsi que ses orientations et conseils avisés ont été inestimables tout au long de notre parcours.

Nous tenons également à adresser nos sincères remerciements à tous les membres du jury qui ont accepté de consacrer leur temps à l'examen et à l'évaluation de notre travail. Leur engagement et leurs remarques constructives ont été d'une grande valeur pour nous.

Enfin, nous souhaitons exprimer notre gratitude envers toutes les personnes qui nous ont encouragés et ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation de ce travail. Leur soutien a été d'une importance cruciale et nous sommes reconnaissants pour leur appui.

Dédicaces

Je dédie ce travail :

À mes chers parents, qui ont fait d'innombrables sacrifices et m'ont entouré de leur amour, leur tendresse, leur soutien et leurs prières tout au long de mes études.

À l'enseignante, Madame HAMI Mahdjouba, je tiens à exprimer ma reconnaissance pour avoir guidé mes réflexions à travers ses paroles, ses écrits, ses conseils et ses critiques. Je suis reconnaissante qu'elle ait accepté de me rencontrer et de répondre à mes questions pendant mes recherches.

Je souhaite également remercier mes chères sœurs, Rima, Moufida, Sirine et Nesrine, pour leurs encouragements constants et leur soutien moral. Votre présence a été une source de force et de motivation tout au long de mon parcours.

À toute ma famille, je souhaite exprimer ma gratitude pour leur soutien inconditionnel tout au long de mon parcours universitaire.

À mes chères amies, SAFIA et HAYET, qui ont toujours été là pour moi.

Que ce travail soit l'accomplissement de vos vœux les plus chers, et le résultat de votre soutien inébranlable.

Merci d'être toujours là pour moi.

MISSOUM Yasmine.

Dédicaces

Je dédie ce travail :

À ma mère, dont le soutien et les encouragements ont été inestimables tout au long de mes années d'études. Puisse-t-elle trouver ici le témoignage de ma profonde reconnaissance.

Je souhaite également dédier ce mémoire à mes frères, mes sœurs et à tous ceux qui ont partagé avec moi les moments d'émotion lors de l'accomplissement de ce travail. Leur soutien chaleureux et leurs encouragements constants ont été d'une valeur inestimable tout au long de mon parcours.

À mes proches et à ceux qui me donnent de l'amour et de la vivacité. À tous mes amis Yasmine et Safia qui m'ont toujours encouragé, et à qui je souhaite plus de succès.

À tous ceux que j'aime.

ROUTEL Hayet.

Sommaire

Introduction générale	07
-----------------------------	----

Partie théorique

Chapitre I : le concept d'évaluation

1. Définition de l'évaluation	10
2. L'évaluation dans le système éducatif algérien	10
3. Les types d'évaluation.....	12
4. Les fonctions de l'évaluation	15
5. Représentation de l'évaluation	17

Chapitre II : l'évaluation de la production écrite

1. L'enseignement / apprentissage de la production écrite	20
2. La distinction entre la rédaction et la production écrite.....	22
3. La production écrite dans le cadre d'une séquence didactique.....	23
4. Les grilles et les critères d'évaluation.....	25

Partie théorique : protocole de recherche

Chapitre I : description du corpus

1. Objectif	30
2. Présentation de l'expérimentation	30
3. Le déroulement de l'expérimentation	31
4. Auto-évaluation à l'usage de l'apprenant	35

Chapitre II : analyse et discussion des données

1. Analyse et l'interprétation des résultats.....	38
2. L'analyse des production écrites.....	40
3. Bilan	45
4. Classement et analyse des résultats	47
5. Comparaison entre les résultats obtenus avant et après le remédiation	48
6. Synthèses des résultats	49

Conclusion générale	51
---------------------------	----

Références bibliographique 54

Annex

Résumé

Introduction générale

Introduction générale

La langue française est une langue à la fois écrite et orale, offrant de nombreuses perspectives pour son apprentissage et son application en classe de langue. L'une de ces perspectives est la production écrite, qui constitue l'objectif pédagogique ultime et est au cœur de notre recherche en termes d'évaluation et de problématique. En effet, la production écrite est une activité dont l'évaluation a des répercussions sur le parcours scolaire de l'apprenant. L'apprentissage ne peut être envisagé sans la dimension de l'écrit, tout comme l'évaluation de cette compétence est essentielle pour mesurer la progression de l'apprenant.

Il est également important de reconnaître que l'apprentissage se construit, s'échafaude et se consolide à travers l'évaluation. En effet, la valeur de l'écrit est déterminée par l'évaluation elle-même. Ainsi, notre recherche se focalise sur l'étude de l'évaluation en général, et plus particulièrement sur l'évaluation de la production écrite des apprenants de 3e année moyenne.

En général, l'évaluation est un moment crucial à la fin de tout processus de formation, que ce soit une leçon, la fin d'un programme ou un examen. Elle permet de mesurer et de porter un jugement de valeur sur un travail ou un projet donné. L'évaluation est omniprésente dans la vie quotidienne ainsi que dans les domaines spécialisés tels que la gestion, l'économie, le sport, l'éducation, etc.

En considérant ces éléments, l'évaluation peut être perçue comme la réponse la plus pertinente pour centrer l'acte éducatif sur l'apprenant, en mettant en avant son développement et sa progression dans l'apprentissage de la langue française.

Ainsi, Robert GALISSON affirme que :

« Quoi qu'il en soit, il y a tout lieu de penser que l'évaluation Formative sera au centre des activités de recherches en didactique Dans les prochaines années, parce que des progrès qu'elle accomplira Dépend l'avenir d'une pédagogie qui veut faire de l'apprenant un être Autonome, maitre de son éducation...et de son destin ! »¹

Dans ce travail, nous nous penchons sur les lacunes et les insuffisances constatées dans les écrits des apprenants, dans le contexte de l'enseignement/apprentissage du français en tant que langue étrangère. Nous cherchons également à comprendre comment l'évaluation de la production écrite peut contribuer à émettre des jugements sur l'efficacité des dispositifs

¹ Robert GALISSON « D'hier à aujourd'hui la didactique des langues étrangères. Du structuralisme au fonctionnalisme ». Ed. Clé International. Paris. 1980. p. 73.

Introduction générale

pédagogiques mis en place, ainsi qu'à améliorer la qualité de la production écrite des apprenants.

Pour répondre à notre problématique, nous formulons les hypothèses suivantes :

L'élaboration de grilles d'évaluation critériées par les enseignants, communiquées et expliquées aux apprenants, peut favoriser la progression de leur compétence en production écrite.

L'adoption d'une stratégie méthodologique efficace par les enseignants, avec des objectifs pédagogiques clairs en termes de compétences linguistiques et discursives, peut également contribuer à améliorer la qualité de la production écrite des apprenants.

Pour mener notre recherche, nous utilisons une méthode analytique, où nous analysons les copies des apprenants (leurs productions écrites)

Nous avons choisi comme échantillon les apprenants de la 3ème année moyenne (collégiens) d'un CEM nommé "weld Brahim Said" à Tiaret.

Notre travail est structuré en quatre chapitres : dans le premier, nous définissons le concept d'évaluation, en générale, en suite l'évaluation dans le système éducatif algérien, nous allons expliquer les trois différents types et les trois fonctions de l'évaluation, dans ce chapitre nous allons voir la représentation de l'évaluation chez les enseignants et chez les apprenants. Dans le deuxième chapitre, tout d'abord nous abordons de donner un aperçu sur la production écrite puis nous avons étudié la relation entre les deux disciplines la rédaction et la production écrite. Ensuite nous passerons à la définition de la production écrite dans le cadre d'une séquence didactique pour arriver en fin à les démarches suivie par les enseignants et aux outils d'évaluation qu'ils utilisent. Enfin, dans le troisième chapitre est consacré à l'analyse et à l'interprétation des résultats de notre enquête de terrain.

Nous concluons notre travail par une conclusion générale dans laquelle nous exposons les résultats obtenus, qui nous ont permis de vérifier et de confirmer nos hypothèses de départ.

Chapitre I

Le concept d'évaluation

Depuis la fin des années 1980, une politique nationale cohérente d'évaluation a été établie en Algérie pour instaurer une culture d'évaluation axée sur la performance au sein du système éducatif.

Bien que l'évaluation scolaire soit généralement considérée comme relevant de la pédagogie, elle permet aux enseignants de mesurer le niveau des élèves et leur progression afin de pouvoir ajuster leur enseignement en conséquence.

1. Définition de l'évaluation

La notion d'évaluation est relativement récente dans le domaine de la connaissance et consiste à comparer les résultats obtenus à ceux attendus. En ce qui concerne l'évaluation scolaire, il est important de préciser en premier lieu ce que l'on entend par ce terme.

« L'évaluation scolaire est, d'un point de vue historique, un outil permettant de valider les premières décisions d'orientation des élèves dans le système scolaire de l'époque. C'est avec une circulaire de 1880 que la notation du travail des élèves a initialement été mise en place pour décider ; à la fin de chaque année, de la suite de leur parcours. Précisément, cette circulaire fixait aux enseignants les performances des élèves afin d'établir des moyens de noter devant servir aux des décisions de passages ou pas dans la classe supérieure. »¹

Actuellement, l'évaluation demeure un outil utilisé par les enseignants pour évaluer de manière objective la valeur des apprenants dans les systèmes scolaires. En outre, cette évaluation permet aux parents d'être informés du niveau de leurs enfants. Du point de vue de l'administration éducative, elle permet de prendre des décisions quant au sort de l'élève, telles que le passage à un niveau supérieur ou le redoublement.

2. L'évaluation dans le système éducatif algérien

2.1. Évaluation des étudiants

Les apprenants en Algérie sont évalués par des examens écrits, des devoirs, des tests oraux et des travaux pratiques, selon le niveau d'éducation. Les résultats des évaluations sont souvent utilisés pour déterminer la progression des étudiants et leur permettre de passer à des niveaux d'éducation supérieurs.

¹<http://www.biop.cip.fr/Etude-évaluation-scolaire-orientation-2009.pdf>. p.11.

2.2 . Évaluation des enseignants

Les enseignants en Algérie sont également évalués pour tester leur performance pédagogique. Cela peut être réalisé à travers des observations en classe, des évaluations par les pairs, des évaluations des supérieurs hiérarchiques et d'autres méthodes pour mesurer leur efficacité dans la transmission des connaissances aux étudiants.

2.3. Examens nationaux

L'Algérie organise des examens nationaux, tels que le Baccalauréat (examen de fin d'études secondaires), qui est considéré comme un examen clé pour les étudiants qui souhaitent poursuivre leurs études supérieures. Les résultats de ces examens peuvent avoir un impact significatif sur les perspectives académiques et professionnelles des étudiants.

2.4. Évaluation des programmes d'études

Les programmes d'études en Algérie sont également évalués pour s'assurer qu'ils sont conformes aux normes éducatives nationales. Cela peut impliquer la révision et la mise à jour régulière des programmes d'études pour garantir qu'ils sont pertinents, appropriés et efficaces pour les besoins des étudiants et du marché du travail.

2.5. Évaluation des établissements d'enseignement

Les établissements d'enseignement en Algérie sont soumis à des évaluations périodiques pour évaluer leur qualité globale, leurs ressources, leur performance académique et leur conformité aux normes éducatives nationales.

2.6.Évaluation des compétences

En plus des connaissances académiques, l'évaluation des compétences est de plus en plus prise en compte dans le système éducatif algérien. Cela peut inclure l'évaluation des compétences linguistiques, de la pensée critique, de la résolution de problèmes, de la créativité et d'autres compétences nécessaires pour réussir dans le monde professionnel.

Il est important de noter que les politiques et les procédures d'évaluation dans le système éducatif algérien peuvent évoluer avec le temps, il est donc toujours bon de vérifier les dernières informations auprès des autorités éducatives locales pour obtenir les informations les plus à jour.

3. Les types d'évaluation

« Un acte consiste à émettre un jugement de valeur à partir d'un recueil d'informations sur l'évaluation ou le résultat d'un élève, en vue de prendre une décision »¹

Divers types d'évaluation scolaire existent, chacun mesurant les acquis des élèves d'une manière différente dans le cadre scolaire.

Selon l'objectif de l'évaluation et le moment de l'apprentissage, on peut distinguer trois types d'évaluation.

3.1. L'évaluation diagnostique

L'évaluation diagnostique, prédictive ou pronostique est généralement réalisée en début d'année ou en début de cycle d'apprentissage pour évaluer le niveau de chaque élève. Son objectif est d'appuyer les décisions d'orientation.

« Les épreuves de diagnostique ont pour objet de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dans tous les domaines de l'apprentissage scolaire. »²

Avant de commencer une séquence d'apprentissage, l'enseignant doit s'assurer que les apprenants possèdent les connaissances et compétences nécessaires pour effectuer les apprentissages prévus.

L'enseignant peut alors décider d'adapter son enseignement au niveau réel des élèves ou de les orienter vers un enseignement plus adapté à leurs caractéristiques.

L'évaluation diagnostique n'est pas notée et ne nécessite pas de correction exhaustive.

Elle est utilisée pour élaborer un projet pédagogique ainsi que des activités de traitement progressif, ce qui est souvent appelé "l'étape d'émergence des représentations".

¹AMIGUES, René, ZERBATO-POUTOUM, T. "Les pratiques scolaires d'apprentissage et d'évaluation", Dunod, Paris, 1996, p. 56.

²TAGLIANTE, Christine. "L'évaluation", France, septembre, p. 124.

3.2. L'évaluation formative

« *L'évaluation formative est donc centrée essentiellement, directement et immédiatement sur la gestion des apprentissages des élèves (par le maître et par les intéressés)* »¹

L'évaluation formative, qui se concentre sur l'élève, est réalisée avant, pendant et après la formation.

Elle vise à recueillir des informations tout au long de la phase d'apprentissage.

« *Elle est essentiellement une préoccupation pédagogique, et n'assume aucune fonction sociale, ni administrative. Elle informe, stimule, procure une information sur le rendement, elle évalue à la fois la compétence visée et la capacité mobilisée, c'est-à-dire le produit et le processus* »²

L'objectif de cette méthode d'évaluation est de fournir des informations à la fois à l'apprenant et à l'enseignant sur le degré d'atteinte des objectifs, afin d'aider les deux parties.

Pour l'apprenant, elle permet d'identifier les étapes franchies dans le processus d'apprentissage ainsi que les difficultés rencontrées, facilitant ainsi la détection et l'analyse des problèmes cognitifs spécifiques de chaque individu.

Pour l'enseignant, elle permet de déterminer comment appliquer son programme pédagogique et quels obstacles il rencontre, afin de l'inciter à concevoir des stratégies de remédiation.

3.3. L'auto-évaluation

Ce type d'évaluation est défini par Cuq comme « *une pratique toujours présente mais généralement inconsciente* »³ il considère que l'évaluation formative est une pratique qui est présente de manière inévitable dans tout processus d'apprentissage, bien qu'elle soit souvent inconsciente.

Cette évaluation implique à la fois l'enseignant et l'apprenant. Par exemple, pendant un cours, si les élèves ne participent pas ou ne semblent pas intéressés, l'enseignant se remettra en question et se demandera si la méthode d'enseignement utilisée était appropriée.

¹DOLORME, Charles. "Évaluation en question", Paris, juillet 1987, p. 155.

²MINDER, Michel. "Didactique fonctionnelle", 9ème édition, 2007, p. 28.

³CUQ, Jean-Pierre. "Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde". Clé International, 2003.

L'enseignant fait alors une auto-évaluation de sa façon d'enseigner et cherche des moyens pour mieux transmettre les compétences à ses élèves. Grâce à cette évaluation, l'apprenant peut être directement et activement impliqué dans son propre apprentissage, car elle lui permet de vérifier ses acquisitions et de prendre conscience de ses difficultés par rapport à la tâche demandée.

Cuq ajoute « *que ce type d'évaluation engage la responsabilité de l'apprenant et favorise l'autonomie* »¹. Grâce à ce type d'évaluation, l'apprenant est en mesure de développer son autonomie en étant capable de s'auto-évaluer. Il peut comparer son travail à celui de ses camarades, utiliser la correction de l'enseignant, ou encore se référer à la grille d'auto-évaluation proposée dans ses manuels scolaires.

3.4. L'évaluation sommative

*« Est celle qui intervient au moment des examens, qui permet de dire si tel élève est digne de tel grade ou s'il peut accéder à la classe supérieure. Par conséquent, l'évaluation sommative a pour but de fournir un bilan (où l'élève se situe –t-il ?) Et de permettre une décision (l'élève obtient-il ou non tel diplôme, accède-t-il ou non à la classe ?) »*²

L'évaluation sommative sert à mesurer le niveau de connaissances acquises par les élèves, que ce soit en termes de savoirs théoriques, méthodologiques ou pratiques.

Elle se fait à travers des notes et des moyennes qui permettent de comparer les performances des individus au sein d'un groupe.

Cette évaluation intervient après une série de tâches d'apprentissage qui constituent un ensemble cohérent, tel qu'un chapitre de cours.

Son objectif est de situer les performances de l'élève par rapport à une norme acceptable, tout en les comparant à la moyenne des résultats obtenus par la classe.

¹Cuq, Jean-Pierre. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Clé International, 2003.

²AMIMEUR, Abdelaziz. "Guide méthodologique en évaluation pédagogique", novembre 2009, p. 60.

« Elle attribue une note chiffrée à une performance jugée représentative de l'apprentissage terminé, et ceci aux fins de classer ou de sélectionner les élèves. Elle juge, elle note elle certifie, et met chacun « à sa place ». »¹

L'évaluation continue est utilisée tout au long de l'année et intervient à la fin de chaque série d'apprentissage.

Elle se traduit généralement par la compilation de moyennes qui permettent de dresser un bilan du niveau atteint par chaque élève dans les différentes matières à la fin de l'année scolaire.

4. Les fonctions de l'évaluation

Les spécialistes s'accordent généralement pour définir trois fonctions principales de l'évaluation :

4.1. Le pronostique

« Une des fonctions de l'évaluation qui sert à : évaluer les prés-requis, à examiner si l'élève possède les aptitudes nécessaires pour mener à bien les études dans lesquelles il souhaite s'engager. »²

La fonction de l'évaluation pronostique vise avant tout à orienter l'élève vers une classe homogène et à lui fournir des informations sur sa situation, en dressant un bilan de ses forces et faiblesses.

Elle peut *« par des tests particulières (teste pronostique), chercher à prédire le niveau de compétence qui pourra être atteint au cours de la formation. »³*

Ainsi, cette évaluation donne à l'élève l'occasion de se positionner par rapport à ses apprentissages et de prendre des décisions autonomes en conséquence. L'élève est informé de ses faiblesses et de ses points forts, et avec le soutien de l'enseignant, qui les connaît également, il sait ce qu'il doit faire pour progresser.

¹MINDER, Michel. Op cite. p331.

²AMIMEUR, Abdelaziz, op. Cite p60

³TAGLIANTE, Christine, op. Cite, p18.

4.2. Le diagnostic

« Son rôle principal (tout comme en médecine) est d'analyser l'état d'un individu, à un moment donné, afin de porter un jugement sur un état et de pouvoir ainsi, si bien est, donner les moyens de remédier à un dysfonctionnement, si un médecin ne cache pas son état à un patient, un enseignant fera de même et le tandem enseignant/élève pourra ainsi progresser. »¹

La deuxième fonction de l'évaluation intervient après l'évaluation pronostique et se poursuit tout au long du cursus de formation.

Son rôle principal est d'analyser l'état d'un élève à un moment précis pour permettre à l'enseignant et à l'élève de poursuivre leur activité d'enseignement et d'apprentissage.

Au cours de la séquence didactique, cette évaluation permettra de vérifier si l'élève est conscient de ce qu'il doit faire, et l'enseignant pourra repérer les failles et réguler ses démarches en conséquence.

4.3. L'inventaire

« L'évaluation inventaire ce que l'on appelle le domaine cognitif, c'est-à-dire d'une part les savoirs et d'autre part les savoir-faire qui entrent en jeu dans la mise en forme des savoirs. »²

L'évaluation certificative est une évaluation bilan qui teste les connaissances acquises à la fin d'un cursus d'apprentissage.

Son rôle principal est de certifier que l'élève a atteint un certain niveau de compétences ou de connaissances.

Elle est généralement obtenue à la suite d'un examen et peut être sanctionnée par la délivrance d'un diplôme.

Les examens de fin de cycle, tels que le BEM, restent importants dans le parcours scolaire et peuvent être proposés par l'institution ou par un groupe de travail extérieur.

¹ Ibid, p15

² Ibid. p16

La réussite ou l'échec à ces épreuves sanctionne les savoirs et les savoir-faire accumulés sur plusieurs années scolaires.

« L'inventaire permet de vérifier si l'apprenant maîtrise bien les compétences et capacités qui étaient l'objet de l'enseignement. On lui a donné l'occasion de faire des preuves. »¹

5. Représentation de l'évaluation

5.1. Chez l'enseignant

« L'évaluation fait partie intégrante du métier d'enseignant. Tout projet d'enseignement contient un projet d'apprentissage et tout d'apprentissage contient lui-même un projet d'évaluation. »²

- Au moment de la planification de son cours et de ses objectifs d'enseignement et d'apprentissage, l'enseignant prévoit les formes et les moments où l'évaluation des résultats sera effectuée.
- Pendant la séquence d'enseignement/apprentissage, l'enseignant observe attentivement les productions intermédiaires des élèves pour évaluer incidemment leurs progrès.
- À la fin de la séquence d'enseignement/apprentissage, l'enseignant évalue les acquisitions des élèves par les exercices d'application habituels.
- La correction des devoirs et les contrôles périodiques sont des moments clés de l'enseignement/apprentissage, qui permettent à l'enseignant de concevoir des stratégies de pédagogie différenciée pour aider les élèves à progresser individuellement.
- L'évaluation formative permet à l'enseignant de prendre des décisions précises sur l'apprentissage des élèves, de fournir une rétroaction descriptive et de préparer la prochaine étape de l'apprentissage.

5.2. Chez l'apprenant

L'évaluation est une partie intégrante du processus d'apprentissage pour l'apprenant.

Il est conscient qu'il sera évalué selon le calendrier national des examens et des contrôles.

¹HADJI, Charl, l'évaluation en règles du jeu, ESF éditeur, paris, 1989, p57

²TORRES, Jean Christophe, L'évaluation dans les établissements scolaires, Paris, 2010, p69

Il considère souvent les tests et les compositions comme une manière d'obtenir une note qui le classera et lui permettra de passer à la classe supérieure.

L'évaluation peut être un moyen pour l'apprenant de se situer, de s'améliorer, de se valoriser ou de se dévaloriser et d'apprendre la citoyenneté en classe.

Lorsque l'évaluation est axée sur le progrès et la performance plutôt que sur l'échec, qu'elle donne lieu à une rétroaction permettant de progresser dans l'apprentissage, qu'elle renforce l'idée que les élèves ont le contrôle de leur apprentissage et qu'elle donne confiance aux élèves pour qu'ils puissent prendre des risques et sentir le besoin de s'améliorer, elle peut augmenter la motivation des élèves.

À un certain stade de leur développement intellectuel, les apprenants peuvent assumer leur propre évaluation dans le cadre de l'autoévaluation, participé activement à l'évaluation des autres apprenants sous forme de coévolution bien préparée ou dans le cadre d'une forme de tutorat négociée.

Conclusion

Dans ce premier chapitre, nous avons cherché à mettre en évidence le rôle de l'évaluation en tant qu'élément intégral de l'acte pédagogique, plutôt que comme un simple ajout. L'évaluation prend différentes formes et remplit plusieurs fonctions. Pour être efficace, elle doit être utilisée tout au long de l'année, en utilisant des méthodes variées.

Elle facilite l'enseignement et l'apprentissage de toutes les matières, y compris le FLE.

Chapitre II

L'évaluation de la production é crite

Chapitre II L'évaluation de la production écrite

L'évaluation occupe une position centrale dans le travail quotidien de l'enseignant, et revêt une grande importance pour les enseignants débutants qui cherchent à identifier les capacités de leurs élèves. En effet, l'évaluation écrite est présente à tous les stades de l'apprentissage, dans la pratique en classe.

Elle est partie intégrante de l'activité didactique CLAUDINE GRACIA DEBANC mentionne la valeur de l'évaluation et l'enseignant elle dit « *dit moi ce que tu évaluer je te dirais ce que tu enseignes* »¹

L'évaluation de l'écrit connaît actuellement une place très importante dans le domaine scolaire sous le l'orientation des nouveaux programmes C'est l'une des préoccupations majeurs de la didactique des langues étrangers et en particulier en FLE Dans le deuxième chapitre nous allons consacrer dans notre recherche de la thématique c'est l'évaluation des productions écrites des apprenants de 3ème années moyenne.

1. L'enseignement/apprentissage de la production écrite

1.1.La définition de la production écrite

Selon le grand dictionnaire linguistique et science du langage, « *l'écrit désigne par opposition à l'oral, une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue* »²

La langue écrite englobe l'ensemble des signes graphiques utilisés lors de l'écriture, nécessitant une maîtrise du code écrit, tels que l'orthographe, la grammaire, le lexique, etc

Dans ce même contexte, diverses définitions ont été proposées pour le concept d'« écrit », comme celle avancée par Piolat qui évoque l'acte d'apprendre à écrire en affirmant que « *apprendre à écrire, c'est mettre en place un autre système de production. Différent dans ses moyens contraintes et ses fonctions du système de production orale* »³Cela signifie que les moyens et les fonctions des deux systèmes, oral et écrit, sont distincts. Écrire ne consiste pas uniquement à assembler des phrases syntaxiquement correctes, à aligner des mots, des paragraphes et des phrases, mais c'est la compétence de produire un ensemble cohérent qui

¹<https://journals.openedition.org/pratiques/2120>

²DUBOIS, J. (2002). "Dictionnaire linguistique et science du langage", Paris, Éditions Larousse.

³Piolat, A, l'écrit et l'oral comme système de production verbale. Thèse de troisième cycle université de province.1982

Chapitre II L'évaluation de la production écrite

porte « *un ensemble des connaissances, des capacités et des stratégies, qui peuvent être mises en œuvre pour communiquer* »¹

En d'autres termes, pour être capable de communiquer efficacement, il est nécessaire d'utiliser l'ensemble de ses connaissances, compétences et procédures, y compris la compétence en production écrite, que l'apprenant doit développer lors de son apprentissage.

Lorsqu'on écrit dans le cadre scolaire, on doit avoir différentes compétences, comme être capable de bien s'exprimer à l'écrit, de structurer un texte, de comprendre son contexte, d'utiliser ses capacités de réflexion, etc. De plus, écrire signifie transformer un texte pour renforcer les liens entre ses différentes parties. On peut diviser les éléments d'un texte en deux domaines : le côté matériel qui englobe les aspects concrets du texte (comme sa présentation physique) et le côté idéal qui regroupe les effets de sens et les significations du texte. Ces deux domaines sont liés entre eux. En somme, écrire consiste à produire un texte cohérent où tous les éléments sont connectés, intégrant à la fois la forme et le sens du texte.

1.2. La relation entre compréhension et production écrite

La compréhension écrite consiste à amener progressivement l'apprenant à comprendre le sens d'un texte écrit et à lire différents types de textes, tandis que la production écrite est la capacité de produire un texte par écrit. Ces deux disciplines sont complémentaires, comme le confirme Deschenes en affirmant que la compréhension écrite est souvent considérée comme « *une condition préalable à toute production écrite* »² Comme le soulignent Cornaire et Raymond, il est important de noter que la compréhension écrite précède généralement la production écrite. En effet, avant de pouvoir produire un texte par écrit, il est essentiel de d'abord comprendre le sens d'un texte. La compréhension de l'écrit prépare ainsi les apprenants à la production écrite, car sans une compréhension adéquate, il serait difficile de produire un texte de qualité. Le même auteur souligne que « *même si les travaux concernant la production de textes sont moins avancés que ceux portant sur la compréhension, l'intérêt pour les recherches en production n'en est pas moins grand* »³ Cet auteur souligne que les didacticiens s'intéressent à la fois à la production écrite et à la compréhension de l'écrit, même si les recherches sur la première compétence sont moins nombreuses que celles sur la seconde

¹TAGLIANI, EC. (2005). "Technique et pratique en classe". Disponible sur : [URL] (consulté le [date de consultation]).

²Ibid p 31

³DESCHENES. "Technique et pratique en classe", op. Cit. Cornaire et Raymond, p. 31.

Chapitre II L'évaluation de la production écrite

En effet, « *la didactique de la production écrite en langue seconde a évolué ces dernières années, et pour mieux comprendre son état actuel, il importe de connaître les conditions de son élaboration* »¹

En d'autres termes, l'enseignement et l'apprentissage de la production écrite ont évolué avec l'émergence de nouvelles approches méthodologiques. Dans le contexte de l'approche par les compétences, la production écrite est intégrée dans le cadre d'une séquence didactique.

2. La distinction entre la rédaction et la production écrite

2.1. La rédaction

Selon CHARMEUX, la rédaction fait référence à une activité scolaire dans laquelle l'enseignant attribue un sujet aux élèves et leur demande de produire un texte écrit.

*« La rédaction est un écrit socio-scolaire (et non social), parfaitement défini par la tradition de l'école. Certes mais sans aucun rapport avec un écrit de la société, lequel se définit par la tradition de l'école, mais sans aucun rapport avec un écrit social. »*²

La rédaction consiste en la création d'un texte par les élèves, sans intervention directe de l'enseignant. Le texte ainsi produit est destiné à être lu et évalué par l'enseignant dans le contexte scolaire

2.2. La production écrite

La production écrite met l'accent à la fois sur le processus cognitif de l'apprenant lorsqu'il produit un texte, ainsi que sur l'aspect communicationnel de cette activité. Les apprenants ont la possibilité de réviser leur texte grâce à l'intervention de l'enseignant pendant le processus de rédaction. L'enseignant peut intervenir pour soutenir les élèves scripteurs pendant la production du texte, en offrant un appui pédagogique et en les aidant à améliorer leur écrit.

Il est clair que la production écrite et la rédaction n'ont pas les mêmes objectifs de production

- ❖ La distinction entre la "production écrite" et la "rédaction" réside dans le fait que la première nécessite un enseignement actif, avec une intervention de l'enseignant pour soutenir les élèves pendant le processus de rédaction. En revanche, la "rédaction" est souvent considérée comme une approche plus traditionnelle de l'écriture scolaire,

¹CORNAIRE, C., RAYMOND, D. P. M. (2006). "La production écrite", Canada, Clé International.

²TORRES, Jean Christophe. Op. Cit. p. 89.

critiquée par les chercheurs depuis plusieurs années. Ainsi, la "production écrite" est souvent perçue comme une approche plus moderne de l'écriture en milieu scolaire.

- ❖ Contrairement à la "production écrite" qui a une dimension sociale liée au type de texte produit par l'élève, la "rédaction" ne génère pas nécessairement un écrit social.
- ❖ La "rédaction" met en avant l'aspect formel du texte ainsi que le respect des normes écrites, tels que l'orthographe, la grammaire et le vocabulaire. Elle peut ainsi restreindre la créativité de l'élève dans sa production. En revanche, la "production écrite" offre davantage de liberté d'expression à l'élève, où l'erreur est considérée comme un facteur d'apprentissage. La révision du texte, soutenue par l'enseignant, permet à l'élève de détecter les problèmes et de les résoudre en choisissant une stratégie appropriée.

3. La production écrite dans le cadre d'une séquence didactique

3.1. L'enseignement /Apprentissage de la production écrite dans le cycle moyen en Algérie

L'enseignement / apprentissage du français dans le cycle moyen en Algérie est un sujet d'intérêt car le français est l'une des langues officielles du pays et est enseigné dès le cycle primaire. Le cycle moyen est le deuxième cycle de l'enseignement obligatoire en Algérie et comprend les classes de la sixième à la neuvième année.

Le programme de français dans le cycle moyen en Algérie se concentre sur le développement des compétences linguistiques de base en français, notamment la compréhension orale et écrite, l'expression orale et écrite, ainsi que la grammaire et la conjugaison. Le programme met également l'accent sur l'apprentissage de la culture francophone et la compréhension des différentes formes.

L'enseignement / apprentissage de la production écrite joue un rôle essentiel tout au long du cheminement scolaire.

La production écrite est une composante de la compétence communicative dans la séquence d'apprentissage. Du projet didactique constitue l'aspect déterminant pour la réussite des apprenants.

La production écrite dans le cycle moyen en Algérie se fait généralement dans le cadre du programme officiel du ministère de l'Éducation Nationale. Ce programme met l'accent sur l'enseignement des compétences linguistiques de base, notamment la lecture, l'écriture et la

Chapitre II L'évaluation de la production écrite

communication orale, dans un contexte de développement de la compétence communicative des apprenants. En ce qui concerne la production écrite, le programme d'enseignement en Algérie encourage les élèves à développer leur capacité à produire des textes variés, tels que des descriptions, des récits, des exposés, des argumentations, etc. Les élèves sont encouragés à s'exprimer de manière claire et concise, à utiliser un vocabulaire approprié et à respecter les règles de grammaire et d'orthographe. Les enseignants sont chargés de fournir aux élèves des modèles de textes bien écrits et de les guider dans leur production écrite. Les élèves sont également invités à lire et à analyser des textes écrits pour mieux comprendre les différents types de textes et leurs caractéristiques. En plus de l'enseignement en classe, les élèves sont également invités à produire des textes à la maison, qui sont ensuite corrigés et évalués par les enseignants. L'objectif est de donner aux élèves l'occasion de pratiquer leurs compétences en production écrite en dehors de la classe.

En résumé, l'enseignement et l'apprentissage de la production écrite dans le cycle moyen en Algérie visent à développer la compétence communicative des apprenants en leur fournissant les outils nécessaires pour produire des textes clairs, cohérents et bien écrits.

3.2. Les démarches à suivre par l'enseignement durant la séance de la production écrite

"L'enseignant s'interroge sur ce qui a marché et sur ce qui n'a pas marché dans son enseignement pour pouvoir corriger ou perfectionner".¹

- L'enseignant lit la consigne à ses élèves et il s'assure qu'elle a été bien comprise.
- Il explique également la situation de communication.
- L'écriture se fait individuellement en classe et pas à la maison.
- Il en profite pour passer devant les élèves en classe, lire silencieusement leurs expressions, leur rappeler certaines erreurs.
- L'enseignant évite le soulignement il est encore plus intéressant d'identifier uniquement les erreurs les plus courantes dans la copie de l'apprenant.

3.3. L'écrit comme moyen d'apprentissage de l'enseignant

¹KHAN, Gisèle. "Des pratiques de l'écrit", Tunisie, Hachette, 1993, p. 114.

Chapitre II L'évaluation de la production écrite

L'enseignement de l'écrit est l'une des tâches les plus pertinentes de l'école de nos jours.

L'écrit est composé de plusieurs activités graphiques, et plusieurs activités de production écrite sont directement liées aux activités langagières telles que la grammaire, la conjugaison et l'orthographe.

Le besoin de l'écrit dans une séance didactique est très important chez les apprenants de la capacité à produire divers types de textes répondants à des intentions de communication, « *l'écriture est à la fois un objet et un outil d'apprentissage* »¹ « *La mise à l'écrit de pensée s'avère une activité d'analyse rigoureuse le rapport entre langage et la pensée se réalise dans le langage* »².

Donc, nous avons constaté que l'écrit est un instrument très important que les élèves soient capables de communiquer un raisonnement ou des résultats de manière logique et sensée et de savoir les représenter sous différentes formes.

4. Les grilles et les critères d'évaluation

4.1. Les critères d'évaluation

L'évaluation est un outil important pour mesurer les résultats d'apprentissage essentiels de veiller à ce que l'évaluation soit équitable et qu'elle tienne compte des différents niveaux de connaissances et de styles d'apprentissage des élèves.

Une définition précise des critères de leur organisation et de leur hiérarchie est nécessaire à l'évaluation des textes. Mais il ne suffit pas que les élèves progressent les activités doivent également être intégrées au processus d'évaluation formative de plus il ne peut y avoir aucune erreur le formulaire standard n'est pas un formulaire d'évaluation formative à utiliser par les étudiant .Elle rejette et organise les critères de réussite à l'écrit et permet à l'enseignant de rechercher méthodiquement et de déterminer la nature du dysfonctionnement elle précise ainsi les domaines (dont certains ne sont habituellement pas couverts). Dans lesquels les jeunes enfants doivent maitres les problèmes de langage écrit, où les activités nécessaires doivent être organisée.

¹ <https://www.usherbrooke.ca/litt-et-maths/fondements/pourquoi-une-production-ecrite> (Vygotski, 1985)

² <https://www.usherbrooke.ca/litt-et-maths/fondements/pourquoi-une-production-ecrite> (Vygotski, 1985)

Chapitre II L'évaluation de la production écrite

« La définition précise des critères, leur organisation et leur Hiérarchisation sont nécessaires pour évaluer un texte. Mais cela ne suffit pas pour Permettre aux élèves de progresser : il faut, en outre, que les activités s'insèrent dans Une démarche d'évaluation formative. Aussi, on ne saurait se méprendre : un tableau de critères n'est pas une grille d'évaluation formative à l'usage des élèves. Il récite et Organise les critères de réussite de l'écrit et permet au maître la recherche méthodique et la détermination de la nature des dysfonctionnements : il désigne ainsi Les domaines (dont certains ne sont pas habituellement abordés) dans lesquels des activités doivent le cas échéant être programmées pour aider les enfants à maîtriser les problèmes de la langue écrite. »¹.

4.2. Les grilles d'évaluation

« D'une façon générale, les grilles d'évaluation sont destinées à décrire les Comportements manifestés dans une tâche particulière par les élèves, dans une Perspective d'amélioration de leurs productions écrites »²La manière dont on évalue généralement la production écrite et la compétence communicative est à travers l'utilisation de grilles, bien que d'autres méthodes soient également utilisées. Les grilles offrent un soutien à l'apprenant dans son processus d'apprentissage en lui fournissant des indicateurs clairs ou en les construisant avec lui, ce qui l'aide à développer sa production écrite de manière efficace. Pour Amigues et Zerbato-Poudou, les grilles d'évaluations : « Peuvent donner lieu à d'authentiques créations pédagogiques qui suscitent L'enthousiasme des élèves, leur intérêt, valorisant leur propre image et améliorent Effectivement leurs performances scolaires. »³.

Critères spécifiques	Indicateurs	01	0,50	0,25
Adéquation de la Production 2 pts	*Compréhension du sujet (respect De thématique proposé) * Capacité à raconter *Capacité à argumenter *Capacité à décrire avec précision *capacité à expliquer			
Cohérence 2 pts	Pertinence des idées *Leur enchaînement *Mise en relation des différents Passages (narratif, descriptif,			

¹ Group Eva, Op Cite, P.53

²khan gisèle. Op cite p 93

³AMIGUE, René, ZERBATO-POUDOU, op. Cit. (Référence déjà citée précédemment), p. 77.

Chapitre II L'évaluation de la production écrite

	Argumentatif, explicatif)			
Correction de la langue 2 pts	*Utilisation correcte des temps Verbaux propres au récit. * Utilisation des marqueurs Spatio-temporels. * Utilisation des connecteurs Logiques et/ou chronologiques * Utilisation du lexique Mélioratif ! laudatif. * Utilisation des expansions du Nom. *Respect des règles d'accord			
Perfectionnement 01 pt	*Originalité *Enrichissement des idées *Mise en page *Lisibilité, soin			

Conclusion

En résumé, dans ce deuxième chapitre, nous avons examiné la production écrite en tant que compétence clé dans l'apprentissage du français langue étrangère. Nous avons d'abord clarifié la notion de production écrite du point de vue scolaire et son application dans le cadre d'une séquence didactique. Ensuite, nous avons mis en avant les règles de rédaction et les démarches à suivre par l'enseignant lors d'une séance de production écrite. Enfin, nous avons abordé l'utilisation de grilles et de critères d'évaluation pour évaluer les compétences des apprenants dans ce domaine.

Partie pratique

Protocole de recherche

Chapitre I

Description du corpus

Après avoir présenté les concepts clés dans la première partie de notre recherche, nous passons maintenant à la partie pratique. Cette partie est importante car elle décrit de manière précise les étapes suivies pour rassembler les données et mener l'expérience. Nous allons donc expliquer comment nous avons choisi notre groupe d'étude, décrire comment l'expérience a été menée, et enfin analyser les résultats obtenus. Cette approche méthodologique est importante pour garantir la crédibilité et la fiabilité de notre recherche scientifique.

1. Objectifs

Notre recherche vise à observer et analyser les copies des apprenants avant et après avoir travaillé sur leur production écrite. L'objectif de cette approche est de remédier aux lacunes identifiées dans leur écriture, corriger les erreurs et les aider à progresser dans leur production écrite. En soulignant l'importance de cette remédiation, nous montrerons comment elle peut contribuer à l'amélioration globale de leurs compétences en rédaction.

2. Présentation de l'expérimentation

2.1. Le lieu d'étude

Pour réaliser notre investigation, nous avons choisi le collège CEM weldbrahimsaid C.E.T au centre-ville de Tiaret. Nous avons effectué notre expérimentation au sein d'une classe ordinaire réservée aux apprenants de troisième année moyenne.

2.2. Le public visé

2.2.1. Les apprenants

Nous avons vécu l'expérience avec la classe de 3 AM 3, elle contient 36 apprenants dont 16 filles et 20 garçons leur âge varie entre 13 et 16 ans niveaux est hétérogène. D'après ce que nous avons remarqué, la plupart des apprenants sont éduqués et compréhensifs, ils appartiennent à un milieu social moyen et habitant à Tiaret.

2.2.2. L'enseignante

Nous avons mené notre travail de recherche avec une enseignante principale titulaire (professeur formatrice) d'un diplôme de licence classique de langue française et ayant exercé une expérience plus de 16 ans dans le domaine d'enseignement.

2.3. La période

Nous avons collecté nos données au milieu du troisième trimestre de l'année scolaire en cours 2022/2023, lorsque les apprenants étaient sur le point de terminer leur projet.

2.4. Le programme

Durant ce trimestre, les apprenants ont abordé le texte narratif dont le troisième projet est intitulé « réaliser un cahier de souvenir de la classe et un recueil de récit de vie caractère biographique » et la deuxième séquence sous-titre : « rédiger le récit à caractère biographique d'un personnage commun ».

3. Le déroulement de l'expérimentation

Notre expérimentation se compose de quatre étapes. Tout d'abord, nous assisterons à une séance de production écrite pour identifier les difficultés rencontrées par les apprenants. Ensuite, nous ferons un compte rendu de la production écrite. Dans la deuxième étape, nous mettrons en place une séance de remédiation. Enfin, nous procéderons à une évaluation pour mesurer l'efficacité de la remédiation.

3.1. Séance 1 : production écrite

Projet 3 : réaliser un cahier de souvenir de la classe et un recueil de biographie de personnages.

Séquence 02 : rédiger une notice biographique

Séance : production écrite

Objectif d'apprentissage

Amener les apprenants à produire un écrit un récit. Biographique relatant la vie de l'architecte Gustave Eiffel

Support : la fiche biographique de l'architecte Gustave Eiffel (ancien manuel scolaire) de 3ème + une boîte à outils

- 1- Mise en situation : rappel de l'intitulé de 3e projet de 2e séquence.
- 2- Lecture et compréhension de consigne et de sujet de production écrite

Les apprenants lisent la fiche biographique proposé

Consigne d'écriture

La tour Eiffel est le monument le plus visité en France. A partir des éléments biographiques suivants écris le récit de vie du Gustave Eiffel, le constructeur de la célèbre tour :

- Tu commences par parler de sa vie, de ses études.
- Tu racontes les étapes de son parcours d'architecte.
- Tu insistes la place qu'occupe ce monument en France.

1832 : naissance du Gustave Eiffel le 15 décembre à Dijon. Famille installée à Paris au début du 18eme siècle.

1843-1850 : étude au collège de Dijon

1872-1874 : travaux en Amérique du Sud (chili, Bolivie, Pérou)

1881-1882 : contraction du pont de Szeged en Hongrie et de l'ossature du statut de la liberté à New York.

1887 : début de la construction de la tour Eiffel

1889 : inauguration de la tour Eiffel en mai

1923 : mort du Gustave Eiffel à l'âge de 91 ans

Question autour de la tâche d'écriture :

- Lis la consigne. Que demande-t-on de faire ?
- Dans la consigne, quelles sont les étapes à suivre pour écrire ?
- Quels sont les critères à respecter pour réussir ta biographie ?

Critères de réussite

- Tu commences par présenter Gustave Eiffel en parlent de sa vie
- Tu indiques les étapes de son parcours d'architecte.
- Tu parles de la place qu'occupe la tour Eiffel en France
- Tu emploies le passé composé et présent de narration
- Tu mets une majuscule aux nom propres
- Tu emploies des substituts

Pour réussir mieux ton travail, aide-toi des questions au tour de la tâche d'écriture dans la boite à outil suivante :

Boite à outils :

Articulateur chronologique	Verbes	Noms/adjectifs
D'abord ...ensuit...puis...en 18...cinq ans... plus tard...	Naitre, mourir, vivre, s'installer, étudier, travailler, construire, bâtir, inaugurer, devenir, rendre, porter(son nom)	Un architecte célèbre connu, une tour haute, un monument, symbole de ...

3.2. Séance 2 : compte rendu de la production écrite

Objectif d'apprentissage :

Produire la biographique d'un personnage à partir d'une fiche biographique et d'une boite à outils

Matériel didactique

Fiche texte fabrique + tableau + les copies des apprenants + grille d'évaluation

Déroulement de la leçon

1. Mise en situation

Rappel d'intitulé du projet et celui de la séquence

Premier moment

Rappelle de la consigne d'écriture et des critères de la réussite

Deuxième moment

- Remarques d'ordre générale (à titre d'exemple)

Ce qui est positif

- La majorité des apprenants a compris la consigne.
- Les productions de certains élevés sont excellentes.

Ce qui est négatif

- Les écritures de certains élèves sont illisibles
- Certains oublient la ponctuation
- Certains élèves n'ont pas mis les verbes au passe composé
- Certains élèves sont hors sujet

Troisième moment**Correction des fautes communes****1. Faute de grammaire :** la phrase suivante est mal formée

- (En 1832 naissance du GustaveEiffel le 15 décembre àDijon)

Correction : Gustave Eiffel est né le 15 décembre 1832 à Dijon

2. Faute de conjugaison :

- (... Sa famille installeràparis)

Correction : sa famille est installéeà Paris

3. Fautes d'orthographes :

- (Au debout du 18-ème siècle)
- (Au début du 18 -ème siècle)

3.3. Séance 3 : la remédiation

Quatrième moment : Amélioration d'une production moyenne

a) Production à améliorer**Gustave Eiffel**

En1832naissances de GustaveEiffelle 15 décembreàDijon sa famille est installeraparis au debout du 18-èmesiècle et en 1843-1850 etudes au collage de digon et en 1872-1874 trouvouxen Amérique du sud (chili, bolivre , perou) et on 1881 -1882 construction du pont de SzegendenHomgrie et l'ossature de statue de liberté à new York et en 1889 Inaiguration de la tour Eiffel en mai, en 1923 mort de Gustave Eiffelà de 91 ans

b) Production améliorée**Gustave Eiffel**

La tour Eiffel est un grand monument en France et c'est le plus visité. Gustave Eiffel est le créateur de la tour Eiffel. Il est né en 1832 à Dijon. Il a étudié les mathématiques, la physique et la chimie à l'école Centrale des Arts et Manufactures de Paris. En 1872, il a travaillé en Amérique du Sud pour construire des ponts et des bâtiments. En 1881, il a construit le pont de Szeged en Hongrie et l'ossature de la Statue de la Liberté à New York. En 1887, Gustave Eiffel a commencé à construire la tour Eiffel pour l'Exposition Universelle de Paris en 1889. La tour Eiffel est rapidement devenue l'un des monuments les plus célèbres et les plus visités de France. Gustave Eiffel est décédé en 1923 à l'âge de 91 ans. Aujourd'hui, la tour Eiffel est un symbole de l'ingéniosité humaine et un monument célèbre dans le monde entier.

c) Lecture contrôle puis distribution des copies

- Il s'agit de lire attentivement d'un texte pour identifier et rectifier les erreurs d'inattention qui s'y trouvent.
- Il faut lire le texte attentivement afin de repérer les erreurs d'inattention et les corriger.

Cinquième moment**Remise des copies et autocorrection**

- Procéder à la distribution des copies aux apprenants et les inviter à rectifier leurs propres erreurs.
- Les élèves utilisent un crayon pour évaluer leurs productions et rectifier les erreurs qu'ils ont commises.

4. Auto-évaluation l'usage de l'apprenant

-Evalue ton travail en mettant une croix dans la colonne « oui » ou dans la colonne « non »

4.1. Grille d'évaluation

	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage		
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie		
J'ai parlé de ses études		
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière		
J'ai indiqué ses distinctions		
J'ai rédigé mon récit au présent		
J'ai employé des majuscules aux noms propres		
J'ai ponctué mon texte		
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production		

Chapitre II

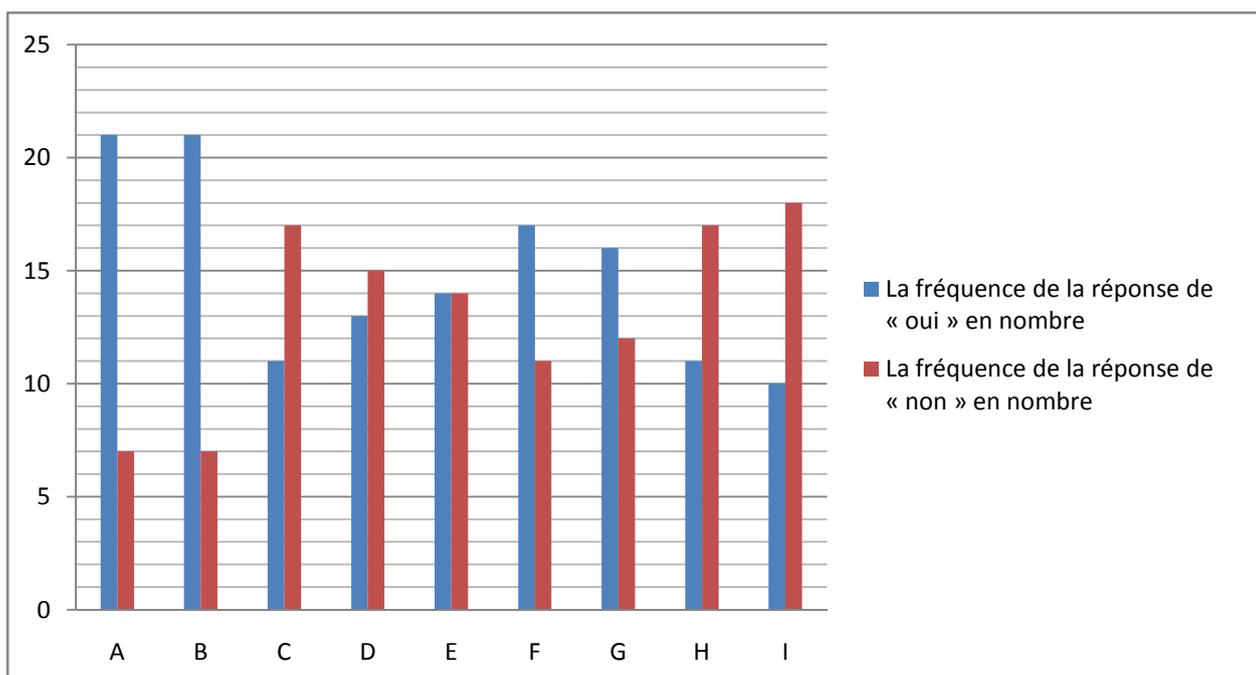
Analyse et discussion des données recueillies

1. Analyse et l'interprétation des résultats

Notre analyse des résultats sera faite à partir des tableaux et des histogrammes synthétisant les données.

1.1. Les résultats d'auto-évaluation

			La fréquence de la réponse de « oui » en nombre	La fréquence de la réponse de « non » en nombre
Introduction	A	J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage	21	07
	B	J'ai précisé les lieux de naissance et de vie	21	07
	C	J'ai parlé de ses études	11	17
Développement	D	J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière	13	15
	E	J'ai indiqué ses distinctions	14	14
	F	J'ai rédigé mon récit au présent	17	11
conclusion	G	J'ai employé des majuscules aux noms propres	16	12
	H	J'ai ponctué mon texte	11	17
	I	J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production	10	18



Histogramme : la représentation des données concernant l'auto-évaluation

❖ **Commentaire** :

Après notre auto-évaluation, nous avons identifié 7 textes hors sujet, ce qui peut s'expliquer par le changement de sujet de la production écrite ayant désorienté les apprenants.

Afin de parvenir à une interprétation claire et simple de ces résultats, nous avons divisé notre analyse en trois parties : l'introduction, le développement et la conclusion.

En ce qui concerne l'introduction, nous avons constaté que la plupart des apprenants ont respecté la consigne du récit en rédigeant une fiche biographique sur l'architecte Gustave Eiffel, en parlant de sa naissance et de ses études.

En ce qui concerne le développement, nous avons remarqué que la plupart des apprenants ont saisi les différentes étapes de la carrière de l'architecte et ont utilisé des informations en relation avec le sujet. Ils ont également utilisé des temps verbaux différents, tels que le présent de la narration et le passé composé, pour organiser et enchaîner leurs idées.

Certains apprenants ont réussi à rédiger un texte clair et cohérent en utilisant des phrases courtes et simples. Cependant, nous avons observé que 7 apprenants ont eu des difficultés à articuler correctement les paragraphes entre eux, et que 12 apprenants ont fait des erreurs en

Chapitre II analyse et discussion des données recueillies

utilisant les connecteurs logiques dans la conclusion. En effet, certains apprenants n'ont pas maîtrisé parfaitement la structure du texte narratif.

Nous avons utilisé une grille d'évaluation pour examiner les copies des apprenants et effectuer une analyse de la rédaction de leur production écrite. Notre évaluation a porté sur un total de 28 copies. La grille que nous avons créée comporte quatre niveaux et a été utilisée pour évaluer la qualité de la rédaction des apprenants.

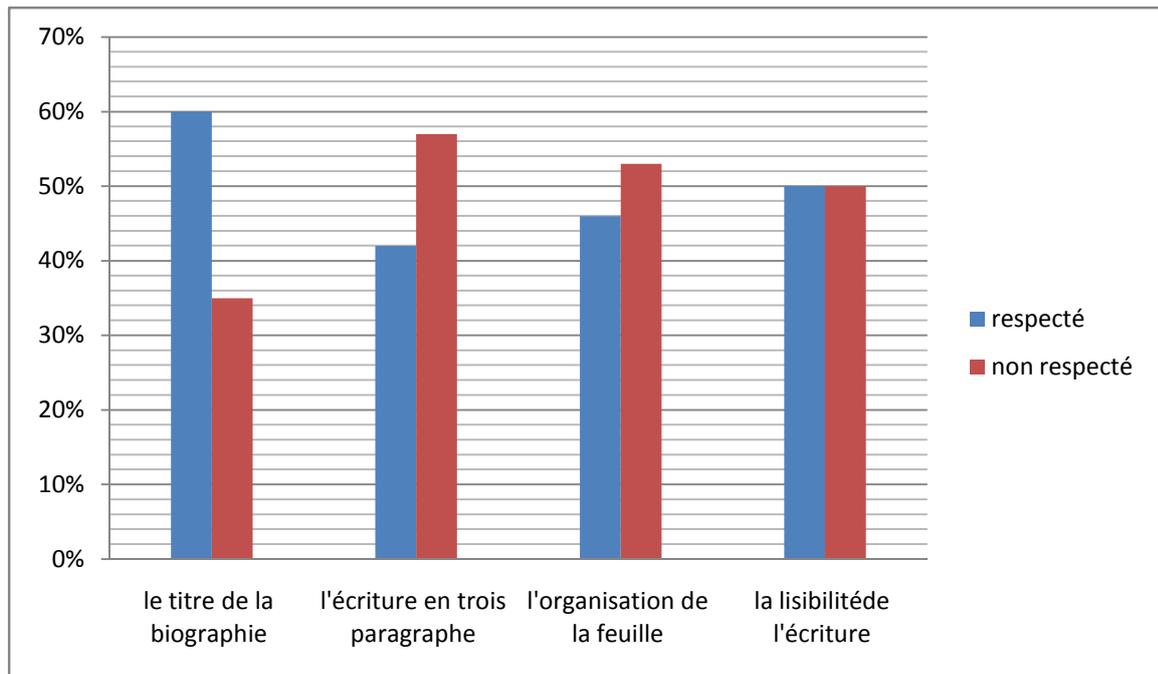
Le niveau	Les critères
Matériel	<ul style="list-style-type: none">➤ Le titre de la biographie.➤ L'écriture en trois paragraphes.➤ L'organisation de la feuille.➤ La lisibilité de l'écriture.
Pragmatique	<ul style="list-style-type: none">➤ Le type de texte demandé (narratif).
Morphosyntaxique	<ul style="list-style-type: none">➤ L'emploi du passé composé et présent de narration.➤ L'utilisation d'un lexique adéquat avec la fiche biographique.
Sémantique	<ul style="list-style-type: none">➤ Le respect de la cohérence sémantique.➤ L'emploi des substitues lexicaux et grammaticaux

2. L'analyse des productions écrites des apprenants

2.1. Selon le plan matériel

Tableau 1 :

	Le titre de la biographie	L'écriture en trois paragraphes	L'organisation et la propreté de la feuille	La lisibilité de l'écriture
Respecté	60%	42%	46%	50%
Non respecté	35%	57%	53%	50%



Histogramme : les résultats obtenus selon le plan matériel

❖ **Commentaire** : à partir des résultats recueillis nous avons remarqué que :

➤ **Le titre de la biographie**

Selon notre analyse et les résultats obtenus, il a été observé que 60% des apprenants ont respecté le titre de la biographie sous sa forme nominale, tandis que 35% ne l'ont pas respecté. Le titre joue un rôle crucial dans la rédaction d'une biographie.

➤ **L'écriture en trois paragraphes**

En ce qui concerne l'écriture en trois paragraphes, nous avons remarqué que la plupart des apprenants, représentant un pourcentage de 42%, ont réussi à respecter cette structure. Cela indique que la majorité des apprenants ont bien compris la structure d'une fiche biographique. Cependant, 57% des apprenants n'ont pas respecté cette structure, ce qui témoigne d'un manque d'attention lors de la rédaction.

➤ **L'organisation et la propreté de la feuille**

D'après les résultats obtenus, il ressort que 46% des apprenants ont réussi à rendre des copies propres et bien organisées, tandis que 53% ont rendu des feuilles sans organisation.

On peut donc en conclure que la majorité des apprenants ont pris soin de la présentation de leurs copies.

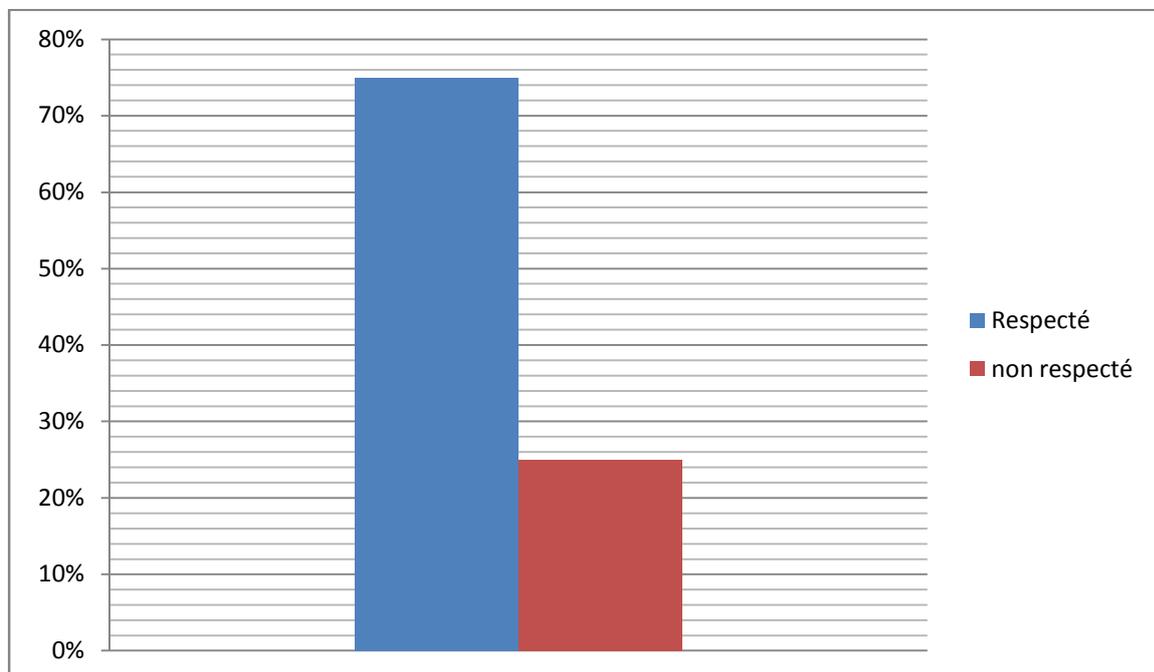
➤ La lisibilité de l'écriture

Selon nos résultats, la majorité des apprenants (50%) ont écrit de manière claire et lisible, c'est-à-dire que leur écriture était facilement compréhensible. En revanche, 50% des apprenants ont présenté une écriture illisible, ce qui signifie que leur texte était difficile à déchiffrer.

2.2. Selon le plan pragmatique

Tableau 2 :

	Le type de texte
Respecté	75%
Non respecté	25%



Histogramme : analyse des résultats par des apprenants qui sont respecté et non respecté selon le plan pragmatique.

❖ **Commentaire :**

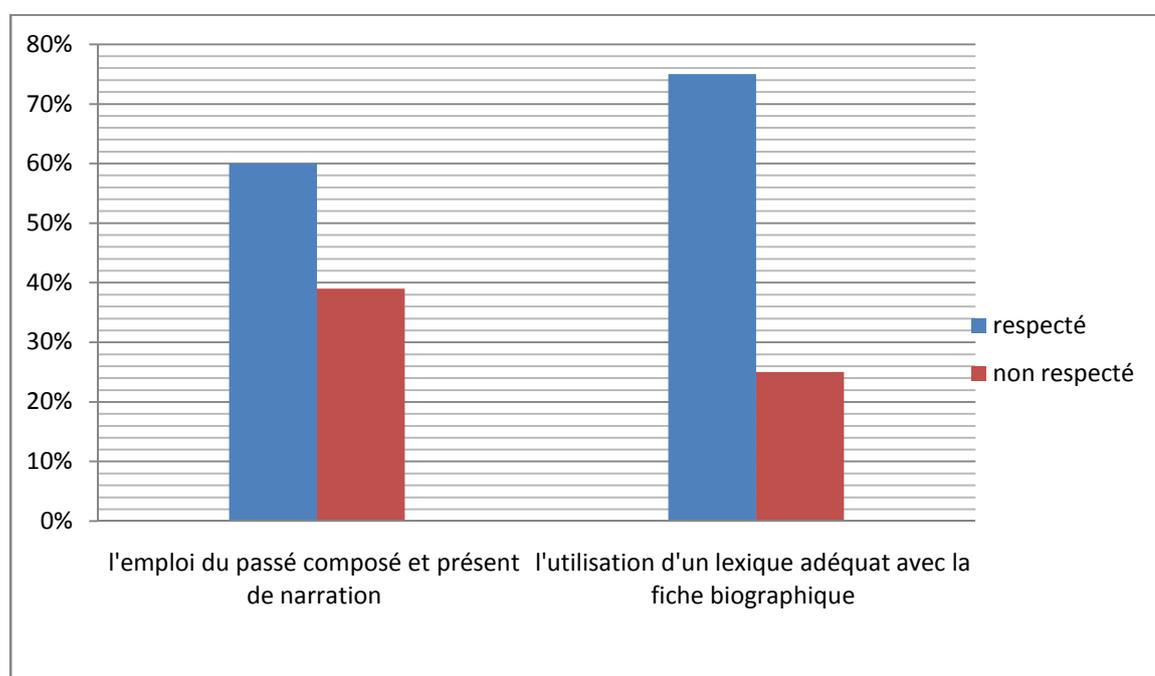
➤ **Le type de texte demandé**

Selon notre graphique, nous avons constaté que la totalité des apprenants (75%) ont respecté le type de texte requis et ont démontré une bonne compréhension de la fiche biographique. Notons que 25% des apprenants ont échoué.

2.3. Selon le plan morphosyntaxique

Tableau 3 :

	L'emploi du passé composé et le présent de narration	L'utilisation d'un lexique adéquat avec la fiche biographique
Respecté	60%	75%
Non respecté	39%	25%



Histogramme : une représentation des données concernant plan morphosyntaxique

Commentaire :

➤ **L'emploi du passé composé et le présent de la narration**

D'après notre analyse des copies des élèves, nous avons observé que la plupart des élèves (60%) ont correctement utilisé les temps verbaux demandés, à savoir le passé composé et le présent de narration, pour rédiger leur fiche biographique. Toutefois, 39% des apprenants ont échoué à respecter cette consigne. Il est important de noter que le passé composé et le présent de narration sont des temps verbaux couramment utilisés pour écrire une fiche biographique.

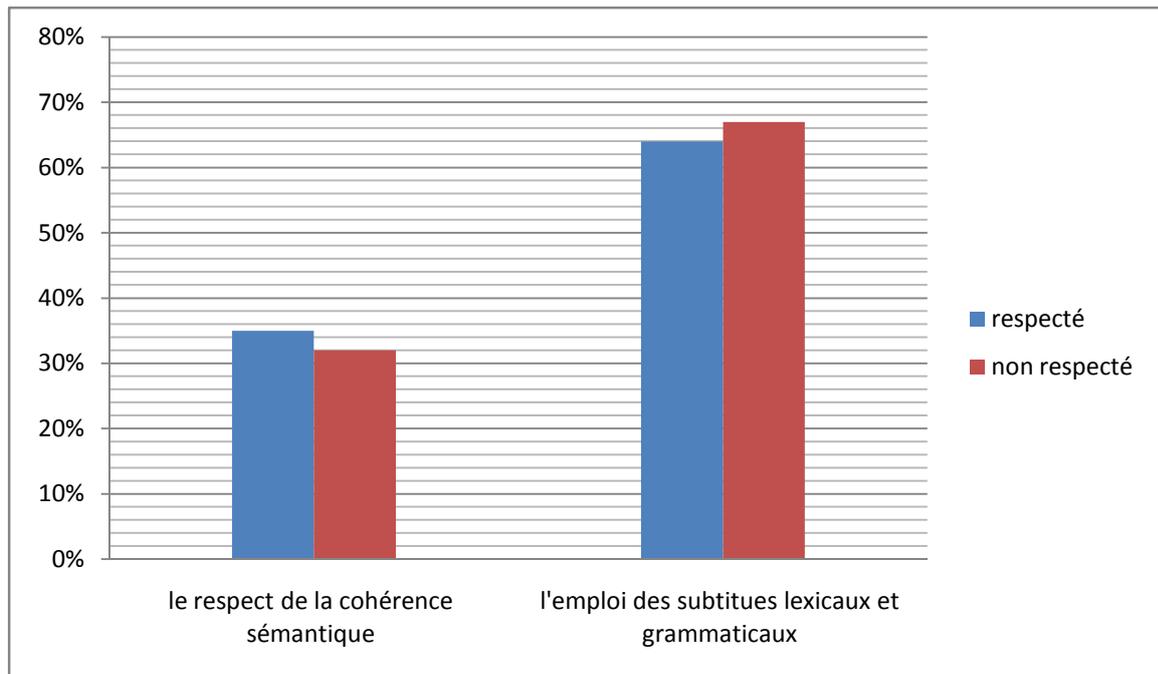
➤ **L'utilisation d'un lexique adéquat avec la fiche biographique**

À partir des résultats obtenus, nous avons constaté que 21 apprenants soit 75% sont utilisaient le même vocabulaire d'une fiche biographique, néanmoins 07 apprenants, soit 25% sont hors sujet.

2.4. Selon le plan sémantique

Tableau 4 :

	Le respect de la cohérence sémantique	L'emploi des substitues lexicaux et grammaticaux
Respecté	35%	32%
Non respecté	64%	67%



Histogramme : une représentation des résultats selon le plan sémantique

❖ **Commentaire :**

➤ **Le respect de la cohérence sémantique**

Selon nos résultats, 35% des participants ont réussi à respecter la cohérence sémantique de leur texte, c'est-à-dire qu'ils ont été capables d'enchaîner correctement les phrases. Nous avons remarqué que la majorité n'arrive pas à rédiger un paragraphe cohérence.

➤ **L'emploi des substituts lexicaux et grammaticaux**

Pour l'emploi des substituts lexicaux et grammaticaux on a observé 09 apprenants un pourcentage de 32% ont utilisé les substituts lexicaux et grammaticaux. Notons que 67% des apprenants ne réussit pas pour les utiliser par ce qu'ils sont faible en langue française.

3. Bilan

Notre analyse a révélé que la plupart des apprenants ont réussi de manière significative dans la rédaction de leurs productions écrites. Ces résultats soulignent l'importance et l'efficacité de l'utilisation de la fiche biographique en classe de FLE. En effet, notre expérimentation et son analyse ont démontré que les apprenants sont motivés et ont une bonne

compréhension de la structure de la fiche biographique, qui diffère des autres types de texte. Nous avons examiné quatre types de plans, chacun comportant plusieurs critères.

3.1. Le plan matériel

Les résultats obtenus concernent le plan de la forme de la fiche biographique. Nous avons remarqué que la majorité des apprenants respectent les critères de ce plan. Le taux de lisibilité et de clarté de l'écriture est très élevé, atteignant 50%.

En ce qui concerne l'écriture en trois paragraphes, nous constatons que 42% des apprenants l'ont bien respectée, ce qui montre leur compréhension de la structure de la fiche biographique.

Le critère d'organisation et de propreté de la feuille a également obtenu un taux élevé, soit 46%.

Enfin, en ce qui concerne le titre demandé dans la consigne, nous avons constaté que la totalité des apprenants ont écrit un titre.

3.2. Le plan pragmatique

Le type du texte est respecté par 21 apprenants soit (75%), alors nous pouvons dire que la majorité des apprenants respectent ce plan 07 apprenants soit (25%), cela veut dire qu'ils n'ont pas compris la structuré de la fiche biographique.

3.3. Le plan morphosyntaxique

Selon les résultats du tableau, on constate que 60% des apprenants ont réussi à utiliser correctement le passé composé et le présent de narration dans leur rédaction. En ce qui concerne l'utilisation d'un lexique adéquat avec la fiche biographique, nous avons observé un taux de réussite de 75%, ce qui signifie que la plupart des apprenants ont employé le vocabulaire adéquat dans leur fiche biographique. Ces résultats démontrent l'importance de la fiche biographique dans l'amélioration de la production écrite des apprenants.

3.4. Le plan sémantique

Le taux d'utilisation des substituts lexicaux et grammaticaux est plus bas par rapport aux autres critères. Nous avons observé que seulement 10 apprenants les ont utilisés, tandis

Chapitre II analyse et discussion des données recueillies

que 18 apprenants ne les ont pas employés. Cela montre que certains apprenants ont des difficultés à utiliser ces substituts.

Selon les résultats, nous avons constaté que 32% des apprenants ont réussi à respecter la cohérence sémantique en enchaînant correctement les phrases. En conclusion, ces résultats démontrent que l'utilisation de la fiche biographique est un support pédagogique efficace qui favorise l'apprentissage de la production écrite et qui peut contribuer à la motivation des apprenants.

4. Classement et analyse des résultats

4.1. L'analyse des données retenues avant la remédiation

Après avoir participé à la séance de production écrite et en utilisant la grille d'évaluation, nous avons pu collecter les statistiques suivantes :

- En ce qui concerne la première problématique, nous avons identifié 07 apprenants, ce qui correspond à 25% de l'ensemble de la classe, répartis comme suit :
- 01 garçon qui rencontre des difficultés, représentant un taux de 3% de l'effectif total des garçons.
- D'après notre analyse, nous avons identifié 6 filles en difficulté, ce qui représente un taux de 21% de l'effectif total des filles.

4.2. L'analyse des résultats retenu après la remédiation

Nous constatons que :

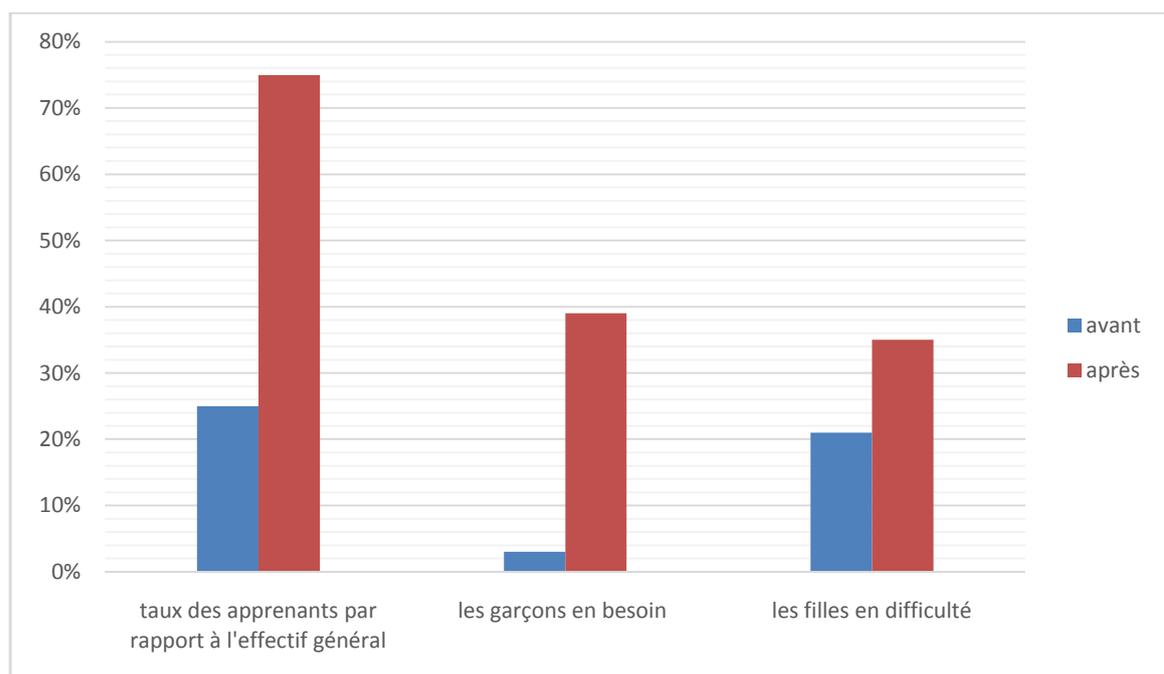
On constate que 75% des apprenants ont des besoins particuliers, répartis de la manière suivante dans l'effectif total de la classe :

- 11 garçons ont besoin d'aide, ce qui représente 39% de l'effectif des garçons.
- 10 filles sont en difficulté, ce qui correspond à 35% de l'effectif des filles.

5. Comparaison entre les résultats obtenus avant et après la remédiation

Afin d'évaluer l'efficacité de la séance de remédiation, nous allons comparer les résultats avant et après celle-ci, comme le montre le tableau ci-dessus :

	Taux des apprenants En besoin par rapport À l'effectif général de La classe	Taux des garçons par Rapport à l'effectif Des garçons	Taux des filles par Rapport à l'effectif Des filles
Avant la Remédiation	25%	3%	21%
Après la Remédiation	75%	39%	35%



Histogramme : comparaison entre les résultats obtenus avant et après la remédiation

❖ **Commentaire**

En se basant sur les résultats collectés, on constate une diminution du nombre d'apprenants en difficulté, ce qui indique que la séance de remédiation a permis une amélioration chez les apprenants.

Chapitre II analyse et discussion des données recueillies

- Le taux général des apprenants en difficulté a diminué de 25% à 75% à la suite de la séance de remédiation.
- Amélioration pour les garçons, ce qui signifie que la plupart ont pu surpasser leur difficulté, et que la séance de remédiation aider les apprenants à progresser.

6. Synthèse des résultats

En se basant sur les résultats obtenus, nous avons focalisé notre analyse sur l'effet de la remédiation pédagogique dans l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère au niveau du cycle moyen, chez les apprenants de 3ème année moyenne.

D'après ces résultats préliminaires, nous pouvons affirmer que l'enseignante a une attitude positive envers la pratique de la remédiation avec ses apprenants. Cette pratique lui permet de gérer et de réduire les difficultés rencontrées par les apprenants dans leurs productions écrites.

Si l'on souhaite obtenir de meilleurs résultats auprès des apprenants, la méthode employée est la clé. Ainsi, il est important de mettre en œuvre des efforts supplémentaires pour expliquer et illustrer les différentes étapes de cette séance qui nécessite l'utilisation de divers moyens et méthodes.

Ensuite, il convient de souligner que la différenciation pédagogique au sein de la classe représente un programme ambitieux, en mettant l'hétérogénéité au service de l'aide en diversifiant les méthodes, comme le travail en groupe.

En conclusion, nous avons identifié que le temps est un facteur crucial qui pose une contrainte majeure dans le processus d'apprentissage. Ainsi, il serait judicieux d'accorder davantage de temps pour permettre une progression effective du niveau des apprenants.

Conclusion générale

Conclusion générale

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons tenté d'explorer l'importance de l'évaluation de l'expression écrite en classe de français, un sujet à la fois complexe et fascinant. Nous l'avons abordé en deux chapitres, l'un théorique et l'autre pratique.

L'évaluation demande à l'évaluateur une connaissance approfondie du contexte de l'évaluation et le choix judicieux des méthodes afin de mesurer, estimer et tester les performances et compétences des apprenants, tout en évitant d'être influencé par sa subjectivité.

L'évaluation est passionnante car, malgré les difficultés de sa mise en pratique, elle représente un défi pour l'évaluateur en termes d'objectivité, afin de rendre compte au mieux des performances des apprenants.

L'évaluation consiste à déterminer avec précision ce que l'on souhaite mesurer. Cela implique de définir préalablement des objectifs à atteindre, de choisir les outils appropriés à la situation, de mettre en place une échelle de niveaux et de définir les critères de réussite. Il s'agit donc d'une démarche complexe qui requiert la compétence de l'enseignant, son expertise professionnelle et sa maîtrise des techniques et des outils d'évaluation.

La production écrite est une activité essentielle pour mettre l'accent sur l'enseignement du français langue étrangère. Elle fait l'objet de recherches visant à identifier les méthodes les plus adaptées pour une didactique efficace.

Nous tenons à souligner que les lacunes observées nécessitent du temps pour être surmontées. Dans cette optique, afin de remédier à cette situation, il serait bénéfique d'intensifier les activités cohérentes et conformes aux objectifs d'apprentissage, dans l'espoir d'obtenir les résultats souhaités.

Lorsque les enseignants évaluent les apprenants en écriture, il est recommandé de leur proposer des exercices similaires à ceux réalisés en classe. Cette évaluation peut se poursuivre en dehors du contexte pédagogique, par exemple à domicile. Cependant, les élèves devraient disposer de grilles d'autoévaluation et d'autres documents d'appui à l'apprentissage en autonomie tels qu'un dictionnaire, un livre de grammaire ou de vocabulaire.

Par ailleurs, les enseignants doivent réfléchir aux stratégies à mettre en place pour aider les apprenants à prendre en charge leur propre apprentissage. L'acquisition de

Conclusion générale

compétences, y compris celles liées à l'écriture, demande un investissement considérable de la part des apprenants, ce que certains ne semblent pas prendre en compte.

Enfin, à travers cette recherche, nous espérons avoir offert une description objective de la prise en charge pédagogique des apprenants au collège. Nous espérons que cette étude ouvrira la voie à des recherches plus approfondies et rigoureuses, notamment sur les raisons pour lesquelles les élèves algériens n'apprécient pas l'expression écrite et sur les moyens de les amener

Références bibliographiques

Références bibliographiques

Ouvrages :

- AMIGUES, René, ZERBATO-POUTOUM.T, "Les pratiques scolaires d'apprentissage et d'évaluation", Dunod, Paris, 1996, p. 56.
- AMIMEUR, Abdelaziz. "Guide méthodologique en évaluation pédagogique", novembre 2009, p. 60.
- CORNAIRE, C., RAYMOND, D. P. M. (2006). "La production écrite", Canada, Clé International.
- DOLORME, Charles, "L'évaluation en question", Paris, juillet 1987, p. 155.
- HADJI, Charl. "L'évaluation en règles du jeu", ESF éditeur, Paris, 1989, p. 57.
- KHAN, Gisèle. "Des pratiques de l'écrit", Tunisie, Hachette, 1993, p. 114.
- MINDER, Michel. "Didactique fonctionnelle", 9ème édition, 2007, p. 28.
- PIOLAT, A. "L'écrit et l'oral comme système de production verbale". Thèse de troisième cycle, Université de Province, 1982.
- Robert GALLISSON, "D'hier à aujourd'hui : la didactique des langues étrangères. Du structuralisme au fonctionnalisme", Paris, Éditions Clé International, 1980, p. 73.
- TAGLIANTE, Christine, "L'évaluation", France, septembre, p. 124.
- TORRES, Jean Christophe. "L'évaluation dans les établissements scolaires", Paris, 2010, p. 69.

Dictionnaire :

- CUQ, Jean-Pierre. "Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde". Clé International, 2003.
- DUBOIS, Jean. "Dictionnaire linguistique et science du langage", Paris, Éditions Larousse, 2002.

Sitographie :

- <http://www.biop.cip.fr/Etude-evaluation-scolaire-orientation-2009.pdf>, p. 11.
- <https://journals.openedition.org/pratiques/2120>
- Taglianec. (2005) technique et pratique en classe www.santillanafrancais.com/top/catalogue/materiel-complementaire/technique-et-pratique-de-classe/

Références bibliographiques

- <https://www.usherbrooke.ca/litt-et-maths/fondements/pourquoi-une-production-ecrite>
(Vygotski, 1985)

mémoire:

- L'évaluation de la expression écrit en fle . Université mohamedkheiderbiskra
- L'évaluation de production écrite en classe de FLE. Université Abderrahmane Mira Bejaia-
- L'impact de l'auto -évaluation dans le développement de la compétence à l'écrit. université kasdimerbahourgla
- L'impact de la remédiation sur la production écrite .université ibenkhaledoun Tiaret

Annexes

Gustave Eiffel

Gustave Eiffel est né en 1832 le 15^{ème} ?
Janvier dans la ville française de Dijon.
Il a étudié à l'école royale de ~~l'enseignement~~
l'environnement en Sciences Humaines
de Dijon. Sa famille est installée à Paris
au début du 19^{ème} siècle. On a travaillé
en Amérique du Sud (Chili - Pérou) et a
1864 construit le pont de Szeged en
Hongrie et 1887 le début de construction
de la tour Eiffel dans le ^{H.D.} ~~mois de mai~~. A la
date de 1923, c'est la mort ^{H.D.} de Gustave
à l'âge de 91 ans.

Nom : Medjekar	prénom : Yasmine	classe : 3AM ₃	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie				X
J'ai parlé de ses études			X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière			X	
J'ai indiqué ses distinctions			X	
J'ai rédigé mon récit au présent				X
J'ai employé des majuscules aux noms propres				X
J'ai ponctué mon texte			X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production				X

Gustave Eiffel.

Gustave Eiffel est né à Dijon, en France, le 15 décembre 1832.

Gustave Eiffel a commencé à se spécialiser dans la construction avec le métal après le collège, et ses premiers travaux ont été principalement sur les ponts. En 1879, l'ingénieur en chef de la statue de la Liberté est mort et Eiffel a été engagé pour le remplacer, en passant à concevoir le squelette métallique de la structure. ??

En 1882, Eiffel a commencé à travailler sur le viaduc de Garabit, qui était, à l'époque, le pont le plus élevé au monde. Peu de temps après, il a commencé à travailler sur ce qui deviendrait connue comme la Tour Eiffel, la structure qui cimenterait son nom dans l'histoire. M.O.

Nom : <u>Soad</u> prénom : <u>Featma</u> classe :	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage	X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie	X	
J'ai parlé de ses études	X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière	X	
J'ai indiqué ses distinctions	X	
J'ai rédigé mon récit au présent		X
J'ai employé des majuscules aux noms propres		X
J'ai ponctué mon texte	X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production		X

Ne Alexandre Gustave Eiffel est né le 15 janvier 1832 dans la ville française de Dijon. et il est l'aîné de ses frères. sa mère travaillait dans le domaine du charbon.

Il étudie à l'école Keyser de l'environnement de Dijon. et obtient un Daccalauréat en sciences humaines. L'oncle Gustave et un ami du chimiste mandachou ont un rôle important à jouer dans l'enseignement de diverses matières telles que la philologie et le travail des mis est eiffel.

Il est décédé le 27 décembre 1923.

Nom : <u>Berouali</u>	prénom : <u>Abraham</u>	classe : <u>3AM3</u>	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie				X
J'ai parlé de ses études			X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière				X
J'ai indiqué ses distinctions			X	
J'ai rédigé mon récit au présent				X
J'ai employé des majuscules aux noms propres				X
J'ai ponctué mon texte			X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production				X

Custave Eiffel

- Custave Eiffel est né le 15 décembre 1832 à Dijon en France

- Custave Eiffel a commencé à se spécialiser dans la construction avec le métal après le collège et se premiers travaux assés principalement sur le pont en 1879 l'ingénieur architecte en chef de la statue de la liberté ^{M.D.} et Eiffel a été engagé pour le remfilaires ??

En 1881 et 1882 Eiffel a construit du pont de Szeged en Hongrie et l'assature de la statue de liberté
Custave Eiffel est inscrit à la liste des célébrations d'anniversaire auxquelles l'UNESCO sera dédiée ??

Nom :
J'ai ind
J'ai pré
J'ai pa
J'ai év
J'ai in
J'ai ré
Pai

Nom : <u>Irène</u> prénom : <u>Amira</u> classe : <u>3AM₃</u>	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage	X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie	X	
J'ai parlé de ses études	X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière		X
J'ai indiqué ses distinctions	X	
J'ai rédigé mon récit au présent		X
J'ai employé des majuscules aux noms propres	X	
J'ai ponctué mon texte	X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production		X

Gustave Eiffel

Gustave Eiffel est né le 15 décembre 1832 à Dijon en France ~~France~~

Gustave Eiffel a ~~commencé~~ ^{commencé} à se spécialiser dans la construction avec le métal après le collège, et ses premiers travaux ~~ont été~~ ^{ont été} principalement sur les ponts. En 1879, l'ingénieur en chef de la statue de la liberté ~~est mort~~ ^{est mort} et Eiffel a été engagé pour le remplacer.

En 1881 et 1882, Eiffel a construit le pont ~~du pont~~ ^{de Szeged} en Hongrie et l'ossature de la statue de liberté. Gustave Eiffel est inscrit à la liste des célébrations d'anniversaires auxquelles l'UNESCO sera associée... la suite

Nom : <u>Kadyouh</u>	prénom : <u>Walid</u>	classe : <u>3m3</u>	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie			X	
J'ai parlé de ses études				X
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière				X
J'ai indiqué ses distinctions			X	
J'ai rédigé mon récit au présent			X	
J'ai employé des majuscules aux noms propres				X
J'ai ponctué mon texte			X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production			X	

Gustave Eiffel

Gustave Eiffel, né Bonichhausen dit Eiffel, le 15 décembre 1832 à Dijon, est un architecte, ingénieur et un industriel français, qui a notamment participé à la construction de la tour Eiffel à Paris. Son épouse est Marguerite Gaudelot. Enfants : Claire Eiffel. Mort de la grippe de date 27 décembre 1923.

Nom : ABDi	prénom : Imane	classe : 3AM ₃	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie				X
J'ai parlé de ses études				X
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière			X	
J'ai indiqué ses distinctions				X
J'ai rédigé mon récit au présent				X
J'ai employé des majuscules aux noms propres			X	
J'ai ponctué mon texte			X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production				X

Gustave Eiffel

Gustave Eiffel est né le 15 décembre 1832 à Dijon en France

Gustave Eiffel a commencé à se spécialiser dans la construction avec le métal après le ~~collège~~ collège et ses premiers travaux ^{principale-}ment sur les ponts. En 1877 l'ingénieur ^{architecte} en chef de la statue de la liberté est mort et Eiffel a été engagé pour le remplissage ??

En 1881 et 1882 Eiffel a construit le pont de Sydney en Hongrie et l'ossature de la statue de la liberté. Gustave Eiffel est inscrit à la liste des célébrations d'anniversaire auxquelles l'UNESCO a été associée ?? H.S

Nom : Ben
J'ai indiqué l
J'ai précisé
J'ai parlé d
J'ai évoqu
J'ai indiqu
J'ai rédig

Nom : Benoit	prénom : Younes	classe : 3AM3	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie			X	
J'ai parlé de ses études			X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière				X
J'ai indiqué ses distinctions			X	
J'ai rédigé mon récit au présent				X
J'ai employé des majuscules aux noms propres				X
J'ai ponctué mon texte				X
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production				X

Gustave Eiffel.

Gustave Eiffel est né à Dijon en ~~1875~~ décembre 1832 en France.

Gustave a commencé à se spécialiser dans la construction, sa famille est installée à Paris au début du 18^{ème} siècle. Il a étudié au collège de Dijon en 1843/1850 et en 1872/1874 ~~Il a~~ travaillé en Amérique du sud (Chili - Bolivie - Pérou) - ses premiers travaux ont été principalement sur les ponts, en 1879 l'ingénieur en chef de la statue de la liberté et 1887 Début de la construction de la Tour Eiffel. En 1889 Inauguration de la Tour Eiffel en Mai. Enfin Gustave Eiffel ~~est~~ mort à l'âge de 91 ans en 1923.

Nom : <u>Merabte</u> prénom : <u>Badra elDine Yacine</u> classe :	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage	X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie	X	
J'ai parlé de ses études	X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière		X
J'ai indiqué ses distinctions	X	
J'ai rédigé mon récit au présent		X
J'ai employé des majuscules aux noms propres	X	
J'ai ponctué mon texte	X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production		X

- Protection écrit :

titre ?

- né Alexandre Gustave Eiffel est né
est né le 15 Janvier 1832 dans la
Nille né française de Dijon, et il est l'ami
de ses peres, sa mère travaillait dans
le domaine soldat dans l'armée française
et a causé de leur preoccupations la majeure
partie de leur enfance avec
sa grand mère ??

MP de l'environnement de Dijon et obtient
un Diplôme en Sciences humaines

Le père, Gustave et un ami de l'époque
important a joué dans l'enseignement
de diverses matières telles la philosophie et
le travail - Il est né le 27
décembre 1832. H.S

Nom : Bouazza	prénom : Sahib	classe : 3M3	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie			X	
J'ai parlé de ses études				X
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière			X	
J'ai indiqué ses distinctions			X	
J'ai rédigé mon récit au présent				X
J'ai employé des majuscules aux noms propres			X	
J'ai ponctué mon texte				X
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production				X

Gustave Eiffel

Le célèbre architecte Gustave Eiffel est né en 1832 le 15 décembre à Dijon ^{est} ~~est~~ un ingénieur ^{M.P} Centralien ~~est~~ un industriel ^{M.P} Français.

il a notamment participé à la construction de la Tour Eiffel à Paris du viaduc de Garabit et ~~de~~ de la statue de la Liberté à New York ^P en 1889. Il suit des études d'ingénieur à l'école Centrale des arts et manufactures jusqu'en 1855. Il fait ses débuts à Bordeaux de 1857 à 1860 où il supervise les travaux du pont de chemin de fer et se spécialise dans la construction de structures métalliques et ouvre son atelier près de Paris en 1866. Sa famille est installée à Paris au début du 19^{ème} siècle c'est en 1843-1850 qu'il fait des études au collège de Dijon. ^{en suite} ^{M.P}

enfin il ^{est} mort en 27 décembre 1923.

Nom : Belhadi	prénom : Jérémy	classe : 3M3	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie			X	
J'ai parlé de ses études			X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière				X
J'ai indiqué ses distinctions			X	
J'ai rédigé mon récit au présent				X
J'ai employé des majuscules aux noms propres			X	
J'ai ponctué mon texte			X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production			X	

Eiffel et sa tour

- Digne d'être une ~~(des sept)~~ merveille de France, la tour Eiffel est une tour fer puddlé construite par Gustave Eiffel en deux ans. Qui est Gustave Eiffel ?

Gustave Eiffel est un ingénieur ^{architecte} centralien et un industriel français, descendant d'une famille d'origine allemande, il est né le 15 décembre 1832 à Dijon, France. Eiffel était un ingénieur ~~talentueux~~. Sa première grande réalisation fut le pont ferroviaire de Saint-Jean à Bordeaux en 1858. En 1866, Eiffel décida de fonder sa propre société "les Ateliers Parvaux de constructions métalliques" à l'ouest de Paris. Grâce au talent de cet ingénieur, sa vivacité et ses capacités, la société Eiffel a construit plusieurs édifications de viaducs et de bâtiments à structure ou charpentes métalliques, comme le Viaduc de Gabarit en 1884, le pont métallique sur l'Ardoeur en 1879, la tour

Eiffel en 1889 et la statue de la Liberté en 1884. En 1894, Eiffel se retire des affaires pour se consacrer à ses travaux scientifiques de météorologie et d'aérodynamisme.

- Pour hommage, le 100^e anniversaire de la mort de Gustave Eiffel est inscrit à la liste des célébrations d'anniversaire auxquelles l'UNESCO sera associée en 2022/2023.

Nom : Bechaba	prénom : Ritédj	classe : 3AM ₃	Oui	Non
J'ai indiqué la date de naissance et de décès du personnage			X	
J'ai précisé les lieux de naissance et de vie			X	
J'ai parlé de ses études			X	
J'ai évoqué les différentes étapes de sa carrière			X	
J'ai indiqué ses distinctions			X	
J'ai rédigé mon récit au présent			X	
J'ai employé des majuscules aux noms propres			X	
J'ai ponctué mon texte			X	
J'ai vérifié l'orthographe des mots de ma production			X	

Table des matières

Sommaire

Dédicaces

Remerciement

Introduction générale..... 07

Partie théorique : protocole de recherche

Chapitre I : le concept d'évaluation

1. Définition de l'évaluation	09
2. L'évaluation dans le système éducatif algérien	09
2.1. Évaluation des étudiants	09
2.2. Évaluation des enseignants	10
2.3. Examens nationaux.....	10
2.4. Évaluation des programmes d'études.....	10
2.5. Évaluation des établissements d'enseignement	10
2.6. Évaluation des compétences.....	10
3. Les types d'évaluation	11
3.1. L'évaluation diagnostique	11
3.2. L'évaluation formative	11
3.3. L'auto-évaluation	12
3.4. L'évaluation sommative	13
4. Les fonctions de l'évaluation	14
4.1. Le pronostique	14
4.2. Le diagnostique.....	14
4.3. L'inventaire	15
5. Représentation de l'évaluation	16
5.1. Chez l'enseignant.....	16
5.2. Chez l'apprenants	16

Conclusion	17
------------------	----

Chapitre II : l'évaluation de la production écrite

1. L'enseignement / apprentissage de la production écrite.....	18
1.1. La définition de la production écrite	18
1.2. La relation entre compréhension et production écrite	19
2. La distinction entre la rédaction et la production écrite	20
2.1. La rédaction	20
2.2. La production écrite	20
3. La production écrite dans le cadre d'une séquence didactique	21
3.1. L'enseignement / apprentissage de la production écrite dans le cycle moyen en Algérie	21
3.2. Les démarches à suivre par l'enseignement durant la séance de la production	22
3.3. L'écrit comme moyen d'apprentissage de l'enseignant	23
4. Les grilles et les critères d'évaluation.....	23
4.1. Les critères d'évaluation.....	23
4.2. Les grilles d'évaluation.....	24
Conclusion	25

Partie pratique : protocole de recherche

Chapitre I : Description du corpus

1. Objectif	26
2. Présentation de l'expérimentation.....	26
2.1. Le lieu d'étude	26
2.2. Le public visé	26
2.2.1. Les apprenants	26
2.2.2. L'enseignante.....	26
2.3. La période	27

2.4. Le programme	27
3. le déroulement de l'expérimentation	27
3.1. Séance 1 : production écrite	27
3.2. Séance 2 : compte rendu de la production écrite	29
3.3. Séance 3 : la remédiation	30
4. Auto-évaluation à l'usage de l'apprenant	31
4.1. Grille d'évaluation	32

Chapitre II : Analyse et discussion des données recueillies

1. Analyse et l'interprétation des résultats	33
1.1. Les résultats d'auto-évaluation	33
2. L'analyse des productions écrites des apprenants	35
2.1. Le plan matériel	35
2.2. Le plan pragmatique	37
2.3. Le plan morphosyntaxique	38
2.4. Le plan sémantique	33
3. Bilan	40
3.1. Le plan pragmatique	41
3.2. Le plan matériel	41
3.3. Le plan morphosyntaxique	41
3.4. Le plan sémantique	41
4. Classement et analyse des résultats	42
4.1. L'analyse des données retenues avant la remédiation	42
4.2. L'analyse des résultats retenus après la remédiation	42
5. Comparaison entre les résultats obtenus avant et après la remédiation	43
6. Synthèse des résultats	44
Conclusion générale	45
Références bibliographiques	47

Annexe

Résumé

Résumé

Résumé

Ce travail de recherche porte sur l'évaluation de la production écrite des apprenants en français langue étrangère. Les auteurs examinent l'importance de l'évaluation dans l'apprentissage de la langue, en mettant particulièrement l'accent sur la production écrite. Deux hypothèses sont émises : l'utilisation de grilles d'évaluation transmises aux apprenants favorise leur progression, et l'adoption d'une stratégie méthodologique claire par les enseignants améliore la qualité de la production écrite des apprenants. La recherche utilise une méthode analytique et se concentre sur les apprenants de 3e année moyenne. Les chapitres de cette étude abordent la définition de l'évaluation, la production écrite, la relation entre rédaction et production écrite, les approches pédagogiques et les outils d'évaluation. L'objectif principal est d'identifier les lacunes et les insuffisances des apprenants en matière de production écrite, afin de proposer des améliorations. En conclusion, cette recherche souligne l'importance de l'évaluation pour mesurer les progrès des apprenants et suggère des pistes pour une meilleure prise en charge pédagogique de la production écrite.

الملخص

هذا البحث يركز على تقييم كتابة الطلاب في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. يستكشف أهمية التقييم في تعلم اللغة، مع التركيز على الإنتاج الكتابي. يطرح اثنان من الفرضيات: استخدام شبكات التقييم المقدمة للطلاب يعزز تقدمهم، وتبني استراتيجيات منهجية واضحة من قبل المعلمين يحسن جودة إنتاج الطلاب الكتابي. يستخدم البحث منهجًا تحليليًا ويركز على طلاب السنة الثالثة المتوسطة. يتناول فصول البحث تعريف التقييم، الإنتاج الكتابي، العلاقة بين الكتابة والإنتاج الكتابي، الأساليب التعليمية، وأدوات التقييم. الهدف هو تحليل نقاط الضعف والنقائص في إنتاج الطلاب الكتابي واقتراح تحسينات. في الختام، يسلط البحث الضوء على أهمية التقييم في قياس تقدم الطلاب ويقدم اقتراحات لتحسين الرعاية التعليمية فيما يتعلق بالإنتاج الكتابي.

abstract

This research focuses on evaluating the written production of learners in French as a foreign language. It explores the importance of assessment in language learning, with a specific emphasis on written production. The authors propose two hypotheses: the use of assessment rubrics provided to learners promotes their progress, and the adoption of a clear methodological strategy by teachers improves the quality of learners' written production. The research employs an analytical method and concentrates on learners in the third middle year. The chapters of the work discuss the definition of assessment, written production, the relationship between writing and written production, pedagogical approaches, and assessment tools. The objective is to analyze the gaps and deficiencies in learners' written production and propose improvements. In conclusion, the research highlights the significance of assessment in measuring learners' progress and suggests avenues for better pedagogical support in written production.